

Distr.: Limited  
24 October 2012  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة السابعة والستون

اللجنة السادسة

البند ٧٧ من جدول الأعمال

تقرير لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

عن أعمال دورتها الخامسة والأربعين

مشروع قرار

توصيات لمساعدة مؤسسات التحكيم وغيرها من الهيئات المهمة فيما يخص  
التحكيم بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم، بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قرارها ٢٢٠٥ (د-٢١) المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦٦  
الذي أنشئت بموجبه لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي بهدف تشجيع التنسيق  
والتوحيد التدريجيين للقانون التجاري الدولي لمصلحة جميع الشعوب، ولا سيما شعوب  
البلدان النامية،

وإذ تشير أيضا إلى قراراتها ٩٨/٣١ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٦  
و٢٢/٦٥ المؤرخ ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ اللذين أوصت فيهما باستخدام قواعد  
الأونسيترال للتحكيم<sup>(١)</sup>،

(١) انظر: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الحادية والثلاثون، الملحق رقم ١٧ (A/31/17)، الفصل الخامس، الفرع جيم؛ والمرجع نفسه، الدورة الخامسة والستون، الملحق رقم ١٧ (A/65/17)، المرفق الأول.



وإذ تنوه بقيمة التحكيم بصفته وسيلة لتسوية المنازعات التي قد تنشأ في سياق العلاقات التجارية الدولية،

وإذ تلاحظ أن قواعد التحكيم معترف بها باعتبارها نصا ناجحا للغاية وأنها تستخدم في طائفة واسعة من الظروف تشمل نطاقا عريضا من المنازعات، بما فيها المنازعات بين الأطراف التجارية في القطاع الخاص والمنازعات بين المستثمرين والدولة والمنازعات بين دولة وأخرى والمنازعات التجارية التي تديرها مؤسسات التحكيم، في جميع أنحاء العالم،

وإدراكا منها لقيمة التوصيات التي صدرت عام ١٩٨٢ لمساعدة المؤسسات التحكيمية والهيئات الأخرى ذات الصلة فيما يتعلق بالتحكيم. بموجب قواعد الأونسيترال للتحكيم بصيغتها المعتمدة عام ١٩٧٦<sup>(٢)</sup>،

وإذ تدرك أيضا ضرورة تحديث التوصيات الصادرة لمساعدة مؤسسات التحكيم وغيرها من الهيئات المهمة فيما يخص التحكيم. بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠،

وإيمانها منها بأن تحديث التوصيات الرامية إلى مساعدة مؤسسات التحكيم وغيرها من الهيئات المهمة فيما يخص التحكيم. بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠، أمرٌ سيزيد إلى حد بعيد من كفاءة التحكيم. بموجب تلك القواعد،

وإذ تلاحظ أن إعداد توصيات عام ٢٠١٢ لمساعدة مؤسسات التحكيم وغيرها من الهيئات المهمة فيما يخص التحكيم. بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠ كان موضوع مداورات ومشاورات على النحو الواجب مع الحكومات والمؤسسات التحكيمية والهيئات المعنية،

واقترانها منها بأن التوصيات بصيغتها التي اعتمدها اللجنة في دورتها الخامسة والأربعين<sup>(٣)</sup> مقبولة بالنسبة لمؤسسات التحكيم وغيرها من الهيئات المهمة على اختلاف البلدان وتنوع نظمها القانونية والاجتماعية والاقتصادية، وبأنها يمكن أن تسهم كثيرا في وضع إطار قانوني متجانس للتسوية العادلة والفعالة للمنازعات التجارية الدولية وفي إقامة علاقات اقتصادية دولية متوائمة،

١ - تعرب عن تقديرها للجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي لصوغها التوصيات الرامية إلى مساعدة مؤسسات التحكيم وغيرها من الهيئات المهمة فيما يخص

(٢) المرجع نفسه، الدورة السابعة والثلاثون، الملحق رقم ١٧ (A/37/17)، المرفق الأول.

(٣) المرجع نفسه، الدورة السابعة والستون، الملحق رقم ١٧ (A/67/17)، المرفق الأول.

التحكيم بمقتضى قواعد الأونسيترال للتحكيم بصيغتها المنقحة في عام ٢٠١٠<sup>(٣)</sup> واعتمادها إياها،

٢ - **توصي** باستخدام التوصيات في تسوية المنازعات التي تنشأ في سياق العلاقات التجارية الدولية؛

٣ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يحيل التوصيات على نطاق واسع إلى الحكومات داعيا إياها إلى إتاحة تلك التوصيات لمؤسسات التحكيم وغيرها من الهيئات المهمة حتى تصبح معروفة ومتاحة عموماً؛

٤ - **تطلب أيضاً** إلى الأمين العام أن ينشر التوصيات بما يشمل نشرها إلكترونياً، وأن يبذل قصاره لكفالة ذبوعها وإتاحتها عموماً.